

## 要況快報#78 – COVID-19 應急響應措施

發布日期：04/28/2020 下午 5 點

以下是關於聖荷西市如何減緩新型冠狀病毒(COVID-19)的傳播並減少感染人群數量的資訊

### 資料來源:

聖荷西市

緊急運作中心

### 聯絡信息:

羅薩裡奧·尼維斯(Rosario Neaves), 通訊部主任 / EPIO : 210-823-3908

聖荷西市媒體熱線 : 408-535-7777

聖荷西市客戶聯絡中心 : 3-1-1 ( 408-535-3500 )

### 電子郵件:

新聞/媒體 : [EOC\\_PIO@sanjoseca.gov](mailto:EOC_PIO@sanjoseca.gov)

居民 : [311@sanjoseca.gov](mailto:311@sanjoseca.gov)

公司 : [covid19sjbusiness@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjbusiness@sanjoseca.gov)

非營利組織 : [covid19sjcbo@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjcbo@sanjoseca.gov)

### 有關聖荷西市城市服務和/或營運的更新

- **市議會 COVID-19 更新**：今天早些時候，市經理 Dave Sykes 和市緊急行動中心領導向市議會提供了關於 COVID-19 的影響以及對 3.1 項中的響應措施的最新信息。具體而言，該[匯報](#)包括有關衛生命令遵守的情況、食品分配、無家可歸者支持服務、內部溝通、恢復工作、發展服務和聯邦 CARES 法案等的最新情況。議會會議仍在進行中，並可以在[我市的 YouTube 頻道](#)上觀看。
- **圖書館的認證翻譯人員幫助服務聖何塞多元化社區**：聖何塞公共圖書館 ( SJPL ) 擁有近 116 名認證的雙語員工翻譯，其中 23 名還獲得了提供書面翻譯的認證。由於他們的工作，奉獻和支持，聖荷西圖書館 ( SJPL ) 可以日復一日的為聖何塞多元化社區服務。圖書館自 3 月 17 日由於疫病大流行導致臨時關閉以來，已為公眾提供超過 150 多種翻譯，這些語言包括西班牙語、越南語、中文、韓語和波斯語等。從網頁、博客到標牌、社交媒體和新聞通訊內容，圖書館的翻譯人員通過他們的奉獻精神，進一步

將我們的多元化社區與 SJPL 寶貴的在線資源、程序和服務聯繫起來。此外，圖書館的翻譯人員通過實時聊天和電子郵件以多種語言提供客戶服務。請在 [www.sjpl.org](http://www.sjpl.org) 上查看圖書館提供的不同語種資源。

### 來自聖克拉拉縣的更新

- **聖克拉拉縣交通法庭信息**：根據首席法官 Deborah A. Ryan 於 2020 年 4 月 23 簽署的[通令 \( General Order \)](#)，聖克拉拉縣交通法庭的事務目前已暫停。對於初審到期日為 2020 年 3 月 17 日至 2020 年 5 月 1 日的交通案件，或付款計劃里的下一次付款日在 2020 年 3 月 17 日至 2020 年 5 月 1 日之間的交通案件，所有到期日和付款日期都將延至 2020 年 7 月 6 日。如果被告違反了交通法規導致駕駛證被暫時扣留，法院將在被告簽署付款計劃後的 48 小時內解除駕駛證扣留。交通法庭的設施不對公眾開放（由於就地避難令限制了法院運作），您可以通過在[線支付](#)或電話付款（408-878-0098）來解除駕駛證的扣押。請訪問高等法院的 COVID-19 響應措施[網站](#)，以獲取更多法院信息。

請訂閱聖荷西市 [新聞發布電子通知清單](#)來接收要況快報，並且在 [sanjoseca.gov](http://sanjoseca.gov) 和 Facebook、Twitter、Instagram 與 Nextdoor 上關注我們 @CityofSanJose.

Esta información está disponible en español en [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

Thông tin này có sẵn bằng Tiếng Việt trên trang: [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

這信息將以中文提供在 [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov)

個人罹患 COVID-19 的風險與人種、族群或文化無關。市政僱員們必須遵守歧視與騷擾的相關政策，禮貌並尊敬地對待同事和民衆。任何形式的歧視和/或騷擾均視為違反政策，絕不寬容此等行爲。

###

## 要况快报#78– COVID-19 应急响应措施

发布时间： 2020 年 4 月 28 日下午 5 点

以下是有关圣何塞市为减缓新型冠状病毒（COVID-19）的传播并减少感染人数的应对措施的信息。

### 资料来源：

圣何塞市  
紧急行动中心

### 联系人：

罗萨里奥·内夫斯 (Rosario Neaves), 通讯部主任/ EPIO: 210-823-3908  
圣何塞市媒体热线: 408-535-7777  
圣何塞市客户联络中心: 3-1-1 (408-535-3500)

### 电子邮件：

新闻/媒体: [EOC\\_PIO@sanjoseca.gov](mailto:EOC_PIO@sanjoseca.gov)  
居民: [311@sanjoseca.gov](mailto:311@sanjoseca.gov)  
商业: [covid19sjbusiness@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjbusiness@sanjoseca.gov)  
非营利组织: [covid19sjcbo@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjcbo@sanjoseca.gov)

### 有关圣何塞城市服务和/或运营的最新信息

- **市议会关于 COVID-19 的情况更新：** 市经理 Dave Sykes 和市紧急行动中心的领导人今天早些时候向市议会介绍了 COVID-19 对我市的影响以及在第 3.1 项中的响应措施。具体而言，[汇报](#)包括卫生令的遵守情况、食品分配、无家可归者支持服务、内部沟通、恢复工作、发展服务和联邦 CARES 法案的最新情况。议会会议仍在现场直播中，可在[我市的 YouTube 频道](#)观看。
- **图书馆的认证翻译员帮助服务于圣何塞市的多元化社区：** 圣何塞公共图书馆 (SJPL) 有近 116 名认证的双语翻译人员，其中 23 名具有提供书面翻译资格。由于他们的工作、奉献和支持，圣荷西公共图书馆能够日复一日地为圣何塞的多元化社区提供服务。自 3 月 17 日图书馆因疫情暂时关闭以来，已向公众提供了 150 多种语言的翻译，如西班牙语、越南语、中文、韩语和波斯语等。从网页、博客到标牌、社交媒体和时事通讯内容，图书馆的翻译人员通过他们的奉献精神，进一步将我们的多元化社区与 SJPL 的宝贵的在线资源、项目和服务联系起来。此外，图书馆的翻译人员还通过实时聊天和电子邮件等提供各种语言的客户服务。您可以在 [www.sjpl.org](http://www.sjpl.org) 上查看图书馆提供的不同语言的资源。

### 圣克拉拉县情况更新

- **圣克拉拉县交通法庭资讯：** 据首席法官 Deborah A. Ryan 于 2020 年 4 月 23 日签署的[一般命令 \(General Order\)](#)，圣克拉拉县交通法庭事务目前暂停。对于初审到期日在

2020 年 3 月 17 日到 2020 年 5 月 1 日之间的交通案件，或下一次付款计划在 2020 年 3 月 17 日到 2020 年 5 月 1 日之间到期的交通案件，所有到期日和付款日期将延长至 2020 年 7 月 6 日。若被告人有交通违章行为导致驾驶证被暂扣的，法院将在被告人签订缴费计划后 48 小时内解除证件暂扣。交通法庭的设施不对公众开放（由于就地避命令限制了法庭的运行），您可以通过[在线支付](#)或电话（408-878-0098）解除驾照扣押。请访问高级法院的 COVID-19 响应措施[网站](#)以了解更多法院信息。

请订阅圣何塞市[新闻发布电子通知列表](#)要况快报，并在 [sanjoseca.gov](#) 和在 Facebook, Twitter, Instagram 和 Nextdoor 等媒体上关注 @CityofSanJose。

Esta información está disponible en español en [www.sanjoseca.gov](#).

Thông tin này có sẵn bằng Tiếng Việt trên trang: [www.sanjoseca.gov](#).

這信息將以中文提供在 [www.sanjoseca.gov](#)

个人罹患 COVID-19 的风险与其人种、民族或文化无关。市政府员工必须遵守《歧视和骚扰政策》，礼待尊重同事和公众。任何形式的歧视和/或骚扰都将被视为违反政策，绝不姑息。

###